

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Zeitschrift:</b> | Technique agricole Suisse   |
| <b>Herausgeber:</b> | Technique agricole Suisse   |
| <b>Band:</b>        | 38 (1976)   |
| <b>Heft:</b>        | 13  |
| <b>Artikel:</b>     | Le nettoyage et l'entretien de la moissonneuse-batteuse : ainsi que d'autres grandes machines, après leur période d'utilisation |
| <b>Autor:</b>       | Bühler, W.  |
| <b>DOI:</b>         | <a href="https://doi.org/10.5169/seals-1083944">https://doi.org/10.5169/seals-1083944</a>                                       |

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

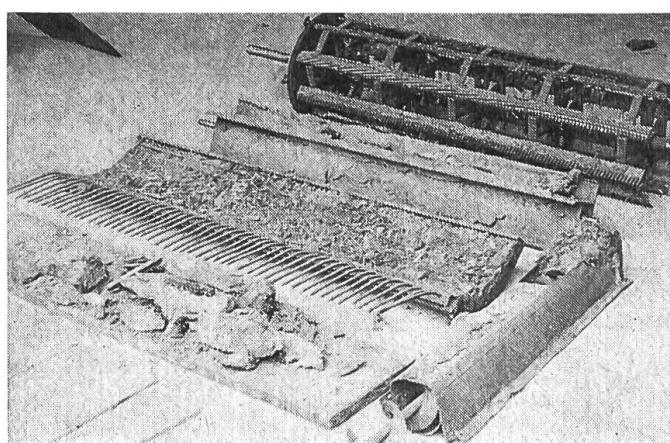
## **Le nettoyage et l'entretien de la moissonneuse-batteuse, ainsi que d'autres grandes machines, après leur période d'utilisation**

Diverses machines agricoles (telles que les moissonneuses-batteuses, les ramasseuses-presses, les matériels de fenaison, etc.) ne sont plus employées à cette époque de l'année. Beaucoup d'utilisateurs les ont simplement entreposées sous un hangar, alors qu'elles sont sales et que certaines présentent des défauts. Ces machines auraient pourtant besoin d'être nettoyées et aussi de recevoir les soins d'entretien indispensables avant leur immobilisation durant une longue période. Etant donné tous les travaux qui doivent être exécutés en automne dans une exploitation agricole, il est compréhensible que le praticien attende les mois d'hiver pour donner à ses machines les soins qu'elles exigent. Toutefois il n'est souvent guère possible de laver une grande machine en plein air pendant la saison froide. Aussi doit-on recommander vivement aux utilisateurs de procéder encore durant l'arrière-automne au nettoyage et à l'entretien de toutes les machines qu'ils n'emploient plus. Les travaux de réparation pourront être exécutés ultérieurement, en se basant sur une liste des défauts qui aura été établie lors du nettoyage.

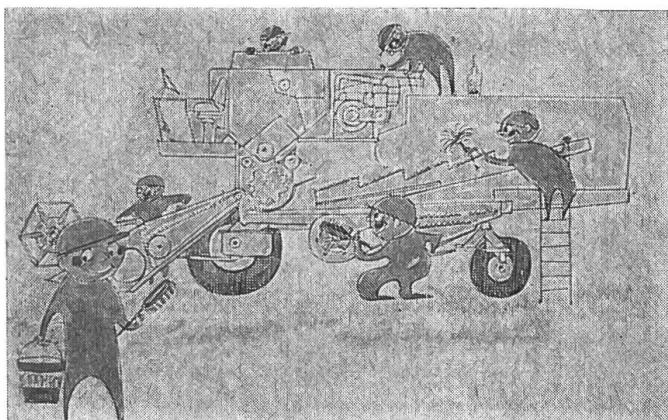
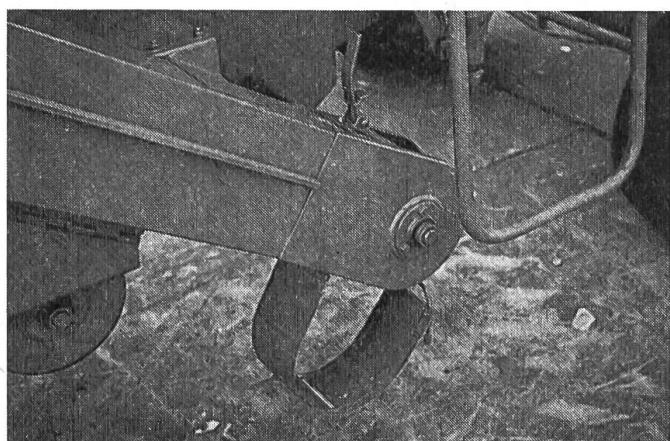
Les recommandations énumérées ci-dessous sont en principe valables pour toutes les machines. Elles ont été complétées par des indications concernant plus spécialement certains types.

1. Avant de commencer le nettoyage, on doit se demander s'il convient de le faire à sec ou à

l'eau. Lorsque la saleté est surtout constituée de poussières, il vaut mieux effectuer le nettoyage à sec. A ce propos qu'un lavage à haute ou basse pression élimine bien la saleté mais crée en même temps un problème de corrosion qui doit être résolu. D'un autre côté, une grande machine peut avoir été salie de différentes façons (par de la terre, des poussières, de l'huile ou des résidus de récolte), si bien qu'on est plus ou moins obligé d'employer de l'eau pour effectuer son nettoyage. La saleté adhère fréquemment davantage aux organes de battage. Seul un lavage entre alors en considération ici.



2. Ouvrir ou enlever tous les couvercles et faire fonctionner la machine à vide. Attention aux risques d'accidents!

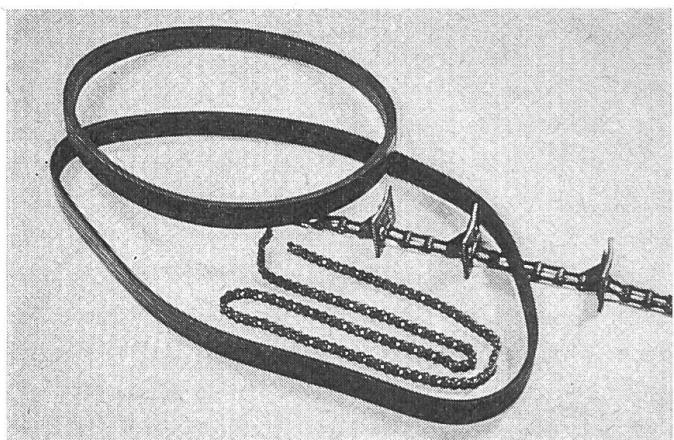


3. Démonter les grilles et les couteaux puis les nettoyer.
4. Pulvériser un solvant des graisses aux endroits huileux et crasseux. Laisser au solvant le temps d'agir (il est prescrit) puis nettoyer au jet d'eau. A ce propos, il faut veiller à ce que le jet ne soit pas dirigé directement sur les paliers, les pièces ou éléments de l'équipement électrique et d'autres organes délicats.

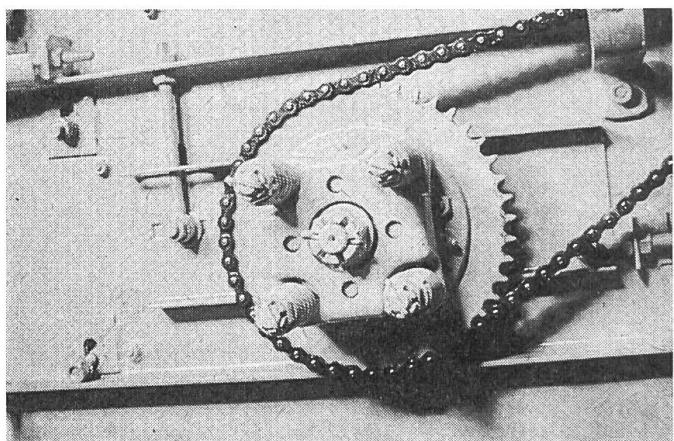
Les appareils de nettoyage à haute pression et à eau très chaude conviennent tout à fait bien pour le nettoyage des machines. Etant donné leur pression élevée et les risques de dommages qui en résultent pour les machines, il s'agit de les employer correctement.

5. Lubrifier la machine afin que la vieille graisse, l'eau et l'air soient expulsés des paliers. Les pa-

7. Enlever les chaînes et les courroies trapézoïdales. Il convient d'être soigneux en exécutant cette opération avec les chaînes d'entraînement des noueuses des ramasseuses-presses, car l'ensemble du système de liage devra être synchronisé à nouveau lorsqu'on les remettra en place.



8. Démonter les embrayages de sécurité ou les dispositifs de protection contre les surcharges. Les nettoyer, les graisser éventuellement, puis les régler à nouveau.

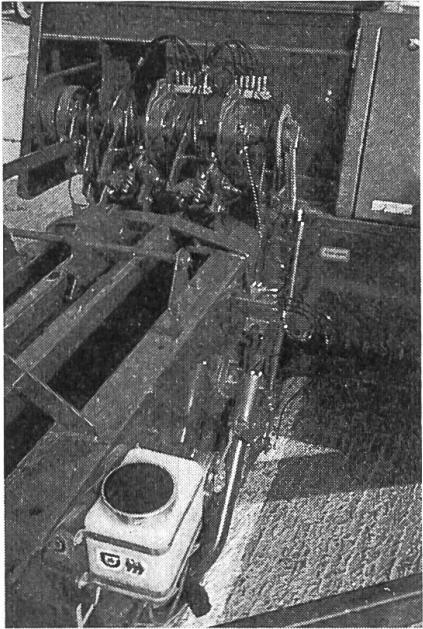


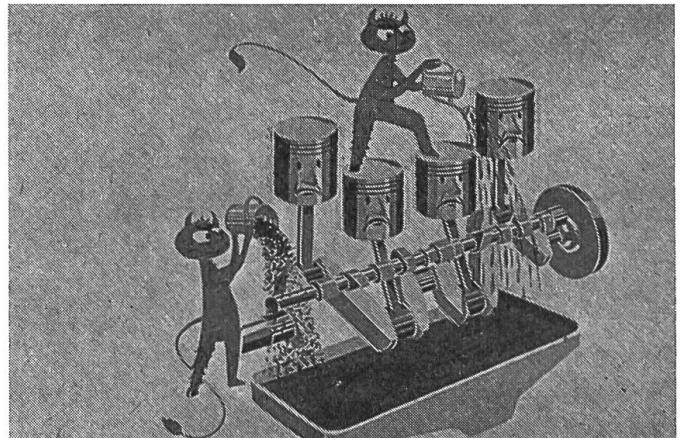
9. Procéder au changement de l'huile des carters des organes de transmission et de l'installation hydraulique en se basant sur les instructions d'emploi et d'entretien.

10. Remplacer les pièces soumises à forte usure ou les noter sur la liste des défectuosités.
11. Les pièces métalliques et endroits non recouverts d'une couche de peinture ou de laque doivent être protégés contre la corrosion soit par

liers à graissage permanent ne doivent pas être garnis de graisse fraîche. Leur durée utile dépend par conséquent des sollicitations auxquelles ils se trouvent soumis et de la réserve de graisse. Il convient de contrôler autant que possible le jeu de tous les paliers. Ceux qui ont besoin d'être remplacés doivent être notés sur la liste des défectuosités.

6. Faire fonctionner la machine pendant un moment afin qu'elle se sèche et que la graisse se répartisse bien dans les paliers. Vérifier toutes les pièces qui se signalent par un bruit anormal ou un dégagement de chaleur excessif. A inscrire également sur la liste des défectuosités!

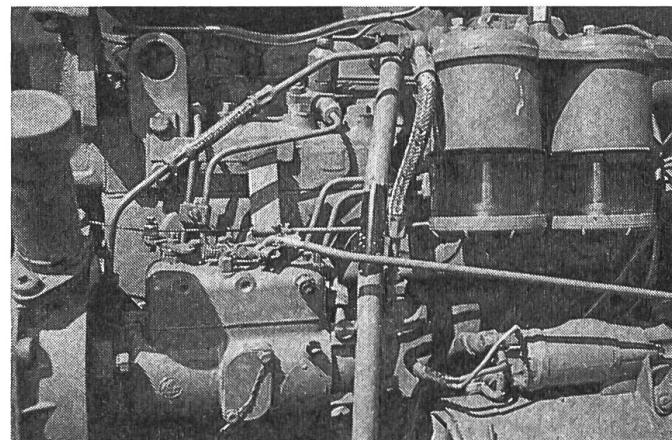
- des pulvérisations avec une huile antirouille soit par une nouvelle couche de peinture ou de laque. En outre, il convient de pulvérer un produit antirouille incolore ou bien un mélange de 1 partie d'huile antirouille et de 8 à 10 parties d'essence sur toute la machine. Faire preuve de prudence avec ce mélange, car il est facilement inflammable!
12. Mettre autant que possible la machine sur plots afin de décharger les pneus. Choisir des plots ou autres supports qui assurent la stabilité de la machine mais permettent tout de même de sortir rapidement cette dernière du local de remisage (en cas d'incendie).
  13. Abaisser le tablier de coupe, le rabatteur, etc., afin de détendre les ressorts compensateurs. Mettre éventuellement ces organes à l'abri.
  14. Graisser les noueaux ainsi que les tiges de piston des vérins hydrauliques qui ne sont pas complètement rentrées.
- 
15. Nettoyer les chaînes et les plonger dans de la graisse à chaînes très chaude jusqu'à ce qu'aucune bulle d'air ne monte plus à la surface. La graisse à chaînes la plus appropriée est un mélange de 1 kg de graisse industrielle (graisse de bœuf) et de 100 à 200 g de poudre de graphite. Remettre ensuite les chaînes en place sans les tendre.
16. Les chaînes d'élévateurs qui ne peuvent être démontées doivent être lubrifiées avec de l'huile à l'aide d'un pinceau. Il ne faut pas que de l'huile parvienne aux plaques de caoutchouc.
  17. Nettoyer les courroies trapézoïdales, puis les saupoudrer de talc ou les enduire de glycérine. On les entreposera ensuite dans un endroit frais, sec et obscur.
- Les réparations nécessaires peuvent être effectuées plus tard en se basant sur la liste des défauts qui aura été établie. Les agriculteurs à l'esprit pratique rédigeront cette liste de manière suffisamment détaillée afin qu'elle leur serve de base pour les commandes de pièces de rechange.
- Les soins à donner aux moteurs avant leur période de non-utilisation**
- Les moteurs nécessitent des soins d'entretien avant leur longue immobilisation durant les mois d'hiver. Si l'on néglige de les entretenir de façon appropriée, les dommages qui en résulteront ne pourront plus être réparés, ou alors seulement avec une dépense d'argent très élevée.
- Les plus grands ennemis d'un moteur hors d'activité sont les suivants:
- a) La rouille, car elle ronge les paliers usinés avec précision et les pièces mobiles.
  - b) Les acides contenus dans les lubrifiants et les carburants.



15. Nettoyer les chaînes et les plonger dans de la graisse à chaînes très chaude jusqu'à ce qu'aucune bulle d'air ne monte plus à la surface. La graisse à chaînes la plus appropriée est un mélange de 1 kg de graisse industrielle (graisse de bœuf) et de 100 à 200 g de poudre de graphite.

Les soins exigés par un tel moteur sont énumérés ci-après:

1. Nettoyer l'extérieur du moteur, si nécessaire avec un produit moderne.
2. Vider le réservoir à carburant puis préparer un mélange de 10 litres de carburant Diesel et de



- 1 litre d'huile préservative que l'on versera dans le réservoir. Remplacer le filtre à carburant.
3. Introduire environ 1 litre d'huile Shell Donax C dans le radiateur. A relever que cette huile s'accorde également très bien avec un produit anti-gel.
4. Mettre maintenant le moteur en marche jusqu'à ce qu'il soit chaud.
5. Vider le carter-moteur de l'huile usée qu'il contient, puis nettoyer le filtre et changer ses cartouches.
6. Introduire de l'huile préservative dans le carter-moteur jusqu'à ce qu'elle atteigne le repère inférieur de la jauge d'huile.

7. Démonter le filtre à air et le nettoyer, puis faire fonctionner le moteur pendant quelques minutes.
8. Arrêter le moteur et pulvériser de l'huile préservative dans l'orifice d'aspiration d'air (à l'aide d'une seringue «Flit», etc.).
9. Faire tourner un instant le moteur avec le démarreur. Tirer le bouton d'arrêt afin que le moteur ne se mette pas en marche.
10. Enlever le couvercle de culasse puis pulvériser de l'huile préservative sur les culbuteurs et les soupapes.
11. Boucher de façon appropriée l'orifice d'aspiration d'air et l'extrémité du tuyau d'échappement pour empêcher l'air d'y pénétrer.
12. Vider le radiateur de l'eau de refroidissement qu'il contient. A relever que l'huile antirouille continuera d'adhérer aux surfaces intérieures.
13. Vider le réservoir à carburant.
14. Pulvériser de l'huile préservative sur l'extérieur du moteur.
15. Déconnecter les câbles de la batterie et recharger cette dernière toutes les 4 à 5 semaines. Décharger puis recharger la batterie tous les 3 mois.
16. Fixer un écriteau au volant de direction ou à la serrure de contact d'allumage. Il doit porter l'inscription suivante:

**Attention!**

Le moteur contient de l'huile préservative  
Le radiateur est vide

ASETA Service technique  
W. Bühler

## L'emploi d'une ramasseuse de pierres se révèle payant

La mécanisation intégrale des travaux des champs donne un regain d'actualité au problème de l'élimination des pierres. La forte usure subie par les machines et les frais de réparation toujours croissants qui en découlent doivent être attribués à la quantité de pierres, plus ou moins élevée, que contiennent les champs en de nombreux endroits. Le ramassage

manuel des cailloux appartient désormais au passé. La main-d'œuvre fait défaut ou bien revient trop cher. En conséquence, le problème de l'épierrage des champs doit être résolu avec des moyens mécaniques.

A cet égard, la ramasseuse de pierres MCA que l'on fabrique en Suisse depuis 1974 et qui possède